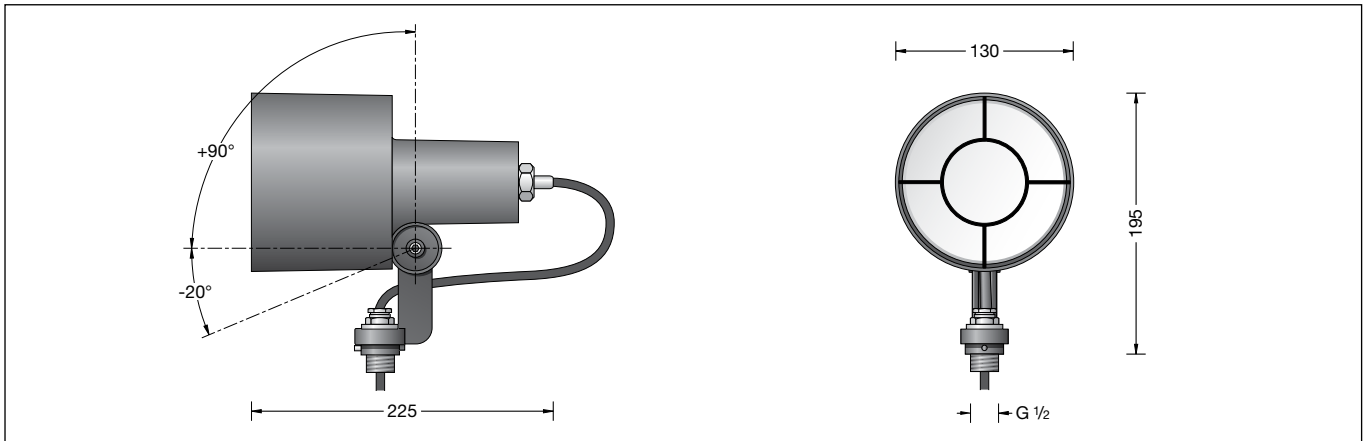


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Scheinwerfer**
Floodlight
ProjecteurIP 55  **99 475****Anwendung**

Scheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$.
Der Scheinwerfer kann bauseits mit
jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach ISO 228
verschraubt werden.
Für die Anstrahlung von Pflanzen und
kleineren Gehölzen. Von Mauern, Wand-
oder Werbeflächen und für viele andere
Beleuchtungsaufgaben im Innen- und
Außenbereich.

Application

Floodlight with G $\frac{1}{2}$ mounting bush.
The floodlight can be connected to any
G $\frac{1}{2}$ female bush according to ISO 228.
G $\frac{1}{2}$ female bush supplied by others.
For lighting plants and small woodlands,
for walls and advertising spaces and for
many other lighting tasks.
For interior and exterior application.

Utilisation

Projecteur avec raccord fileté G1/2.
Le projecteur peut être vissé à tout raccord
femelle fileté G1/2 selon ISO 228
sur le site.
Pour l'éclairage de plantes, de petits
bosquets, surfaces murales, panneaux
publicitaires et pour de nombreuses autres
applications à l'intérieur et l'extérieur.

Leuchtmittel

Pressglas Reflektorglühlampe
PAR 38 · E 27
Osram: Spot 12° · Flood 30°
PAR 38 60 W · E 27 600 lm
PAR 38 80 W · E 27 800 lm
PAR 38 120 W · E 27 1200 lm

Lamp

Pressed glass reflector bulb
PAR 38 · E 27
Osram: Spot 12° · Flood 30°
PAR 38 60 W · E 27 600 lm
PAR 38 80 W · E 27 800 lm
PAR 38 120 W · E 27 1200 lm

Lampe




Lampe ampoule réflecteur
PAR 38 · E 27
Osram: Spot 12° · Flood 30°
PAR 38 60 W · E 27 600 lm
PAR 38 80 W · E 27 800 lm
PAR 38 120 W · E 27 1200 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der
Lampenhersteller.




Please note the lamp manufacturers' operating
instructions.

Veuillez respecter les instructions des fabricants
de lampes.




Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguss
und Edelstahl
Silikondichtung
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich des Scheinwerfers
um die waagerechte Achse +90°/-20°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$
Gewindelänge: 14 mm
Anschlussleitung H05RN-F 3 × 1 \square
Leitungslänge 1 m
Fassung E 27
Schutzklasse I
Schutzart IP 55
Staubgeschützt und Schutz gegen
Strahlwasser
 \varnothing 0,5 m  Mindestabstand zur angestrahlten
Fläche
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,85 kg

Product description

Floodlight made of aluminium alloy
and stainless steel
Silicone gasket
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range of the floodlight in
the horizontal axis +90°/-20°
Fixing bracket with G $\frac{1}{2}$ mounting bush
Thread length: 14 mm
Connecting cable H05RN-F 3 × 1 \square
Cable length 1 m
Lamp holder E 27
Safety class I
Protection class IP 55
Dusttight and protected against water jets
 \varnothing 0,5 m  minimum distance to the illuminated
surface
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 0,85 kg

Description du produit

Projecteur fabriqué en fonderie d'alü
et acier inoxydable
Joint silicone
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison du projecteur à partir
de l'axe horizontal +90°/-20°
Etrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$
Longueur du filetage: 14 mm
Câble de raccordement H05RN-F 3 × 1 \square
Longueur de câble 1 m
Douille E 27
Classe de protection I
Degré de protection IP 55
Protection contre la poussière et les jets d'eau
 \varnothing 0,5 m  écart minimal par rapport à la
surface éclairée
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 0,85 kg

Lichttechnik

Scheinwerfer mit rotationssymmetrischer
Lichtstärkeverteilung.
Engstrahlend bei Einsatz von Pressglas-
Reflektorglühlampe – Spot – punktförmige
Anstrahlung aus geringer Entfernung:
Halbstreuwinkel 12°
PAR 38 · 60/80/120 W – Spot –
Breitstrahlend bei Einsatz von Pressglas-
Reflektorglühlampe – Flood –
Flächige Anstrahlung aus geringer Entfernung:
Halbstreuwinkel 30°
PAR 38 · 60/80/120 W – Flood –

Light technique

Floodlight with rotationally symmetrical light
distribution.
Narrow beam when using spot type pressed
glass reflector bulb giving point source beam
over short distances.
Half beam angle 12°
PAR 38 · 60/80/120 W – Spot –
Wide beam when using flood type pressed
glass reflector bulb giving a wide beam over
short distance.
Half beam angle 30°
PAR 38 · 60/80/120 W – Flood –

Technique d'éclairage

Projecteur à répartition lumineuse à rotation
symétrique
Répartition lumineuse intensive avec
utilisation de ampoule à réflecteur – Spot –
Pour éclairage ponctuel à faible distance:
Angle de diffusion à demi-intensité 12°
PAR 38 · 60/80/120 W – Spot –
Répartition lumineuse extensive avec
utilisation de ampoule à réflecteur – Flood –
Pour éclairage extensif à faible distance:
Angle de diffusion à demi-intensité 30°
PAR 38 · 60/80/120 W – Flood –

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

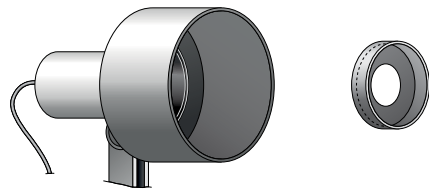
Montage

Bei Wand-, Decken- oder Bodenmontage muss der Winkel zwischen der Befestigungsfläche und Lichtaustrittsöffnung auf $> 90^\circ$ eingestellt werden.

Scheinwerfer-Anschlussgewinde $G\frac{1}{2}$ mit bauseitigem Innengewinde $G\frac{1}{2}$ oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben. Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes $G\frac{1}{2} = 20 \text{ Nm}$. Schraubenverbindung gegen Lockern sichern. Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde $G\frac{1}{2}$ und bauseitigem Innengewinde $G\frac{1}{2}$ prüfen. Der Netzanschluss muss in einem geschützten Anschlussraum entsprechender Schutzart und Schutzklasse erfolgen. Zum Lampeneinbau beiliegende Lampendichtung in Gehäuseerille einlegen. Aufgedruckte Beschriftung beachten. Lampe einsetzen.

Keine Kaltlicht-Spiegellampen PAR-CB 38 cool verwenden.

Ringraster in Zylinderblende einsetzen. Scheinwerfereinstellung vornehmen. Gelenkschraube fest anziehen. Anzugsdrehmoment = 5 Nm.



Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

If mounted on a wall, ceiling or floor, the angle between mounting surface and light distribution opening must be $> 90^\circ$.

Screw floodlight mounting bush $G\frac{1}{2}$ firmly into the female $G\frac{1}{2}$ thread provided on site or into BEGA accessory.

Torque of the mounting bush $G\frac{1}{2} = 20 \text{ Nm}$. Secure bolted connection against loosening. Check earth conductor connection between mounting bush $G\frac{1}{2}$ and female thread $G\frac{1}{2}$ provided on site.

The mains supply connection is to be arranged in a protected connection compartment with corresponding protection class and safety class.

To insert lamp, place enclosed gasket into groove in housing – note the printed inscription. Insert lamp.

Do not use cool beam reflector lamps PAR-CB 38 cool.

Insert the ring louvre into cylindrical shield.

Adjust the position of the floodlight. Tighten joint screw firmly. Torque = 5 Nm.



Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

Lors du montage au plafond ou au mur l'angle entre la surface de fixation du projecteur et l'ouverture du foyer lumineux doit être $> 90^\circ$.

Raccorder le nipple $G\frac{1}{2}$ du projecteur avec le raccord femelle fileté $G\frac{1}{2}$ du site ou de l'accessoire BEGA.

Moment de serrage du raccordement $G\frac{1}{2} = 20 \text{ Nm}$.

S'assurer que les vis ne peuvent pas se desserrer.

Vérifier le fil de terre entre le nipple $G\frac{1}{2}$ du projecteur et le raccord femelle fileté $G\frac{1}{2}$. Le raccordement électrique doit être effectué dans un volume de connexion protégé avec un degré de protection approprié.

Avant d'installer la lampe, placer le joint de la lampe dans la rainure du boîtier.

Veuillez respecter l'inscription imprimée.

Installer la lampe.

Ne pas utiliser de lampe à réflecteur à faisceau froid PAR-CB 38.

Placer la grille de défilement dans la visière cylindrique. Procéder au réglage du projecteur. Bien serrer la vis de la rotule.

Moment de serrage = 5 Nm.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Ringraster zusammendrücken und entnehmen. Lampe herauserschrauben und Leuchte reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.

Dichtungen überprüfen, ggf. ersetzen. Lampe einschrauben. **Keine Kaltlicht-Spiegellampen verwenden.**

Ringraster in Zylinderblende einsetzen. Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation. Press together the ring louvre and remove it. Screw out the lamp and clean the luminaire. Use solvent-free cleansers only.

Check the gasket and replace, if necessary. Insert lamp. **Do not use cool beam reflector lamps.**

Insert the ring louvre into cylindrical shield. For cleaning do not use a high pressure cleaner.

Changement de lampe · Entretien

Travailler hors tension. Comprimer la grille de défilement et l'extraire. Dévisser la lampe et nettoyer le luminaire. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe. Vérifier et remplacer le joint le cas échéant. Installer la lampe.

Ne pas utiliser de lampe réflecteur à faisceau froid.

Placer la grille de défilement dans la visière cylindrique. Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Ergänzungsteile

70214 Aufsatzmuffe für Lichtmast $\varnothing 48 \text{ mm}$
70248 Aufsatzmuffe für Lichtmast $\varnothing 60 \text{ mm}$
70249 Aufsatzmuffe für Lichtmast $\varnothing 76 \text{ mm}$
70229 Aufsatzmuffe für Lichtmast $\varnothing 82 \text{ mm}$

70221 Montagedose für Erdstück
70245 Montagedose · rechteckig
70252 Holzschraube
70280 Rohrschelle
70283 Schraubklemme
70379 Traverse
70889 Spanngurt

Accessories

70214 Pole cap for pole top $\varnothing 48 \text{ mm}$
70248 Pole cap for pole top $\varnothing 60 \text{ mm}$
70249 Pole cap for pole top $\varnothing 76 \text{ mm}$
70229 Pole cap for pole top $\varnothing 82 \text{ mm}$

70221 Mounting box for anchorage unit
70245 Mounting box · rectangular
70252 Wood screw
70280 Tube clamp
70283 Screw clamp
70379 Outrigger arm
70889 Lashing strap

Accessoires

70214 Manchon pour mât $\varnothing 48 \text{ mm}$
70248 Manchon pour mât $\varnothing 60 \text{ mm}$
70249 Manchon pour mât $\varnothing 76 \text{ mm}$
70229 Manchon pour mât $\varnothing 82 \text{ mm}$

70221 Boîte de montage pour pièce enterrée
70245 Boîte de montage · rectangulaire
70252 Vis à bois filetée
70280 Etrier de fixation
70283 Étau de fixation
70379 Traverse
70889 Sangle

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Befestigungsbügel	220976V
Fassung	630355
Dichtung	820157
Dichtung Lampe	830139
Dichtung Leitung	830166

Spares

Description
Fixing strap
Lampholder
Gasket
Gasket lamp
Gasket cable

Pièces de rechange

Part no	Désignation	No de commande
220976V	Etrier de fixation	220976V
630355	Douille	630355
820157	Joint	820157
830139	Joint du lampe	830139
830166	Joint du câble	830166